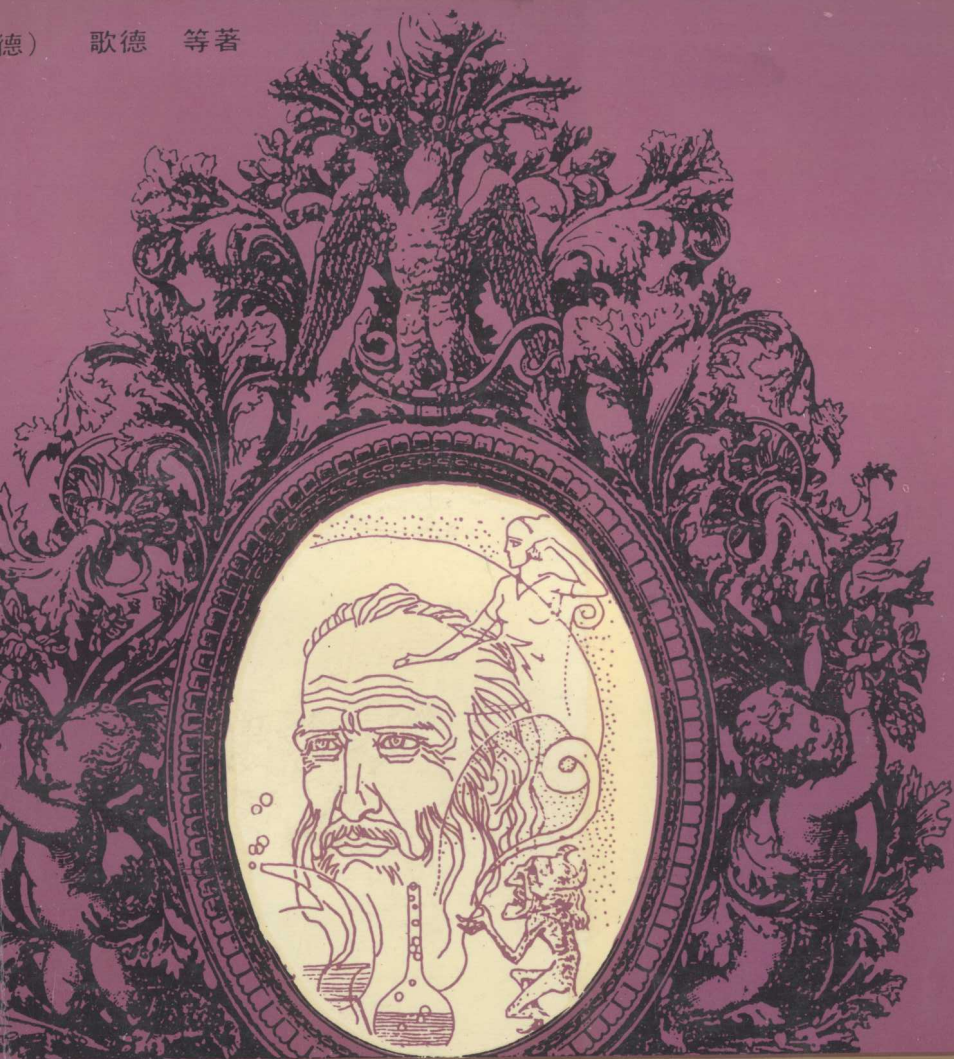


德) 歌德 等著





浮士德

〔德〕 歌德 等著 穆夫 改写

新世纪出版社



出版说明

我们从外国文学宝库中，选择了一批有口皆碑的名著，改写成这一套外国文学名著普及本。目的是把世界优秀的文学遗产普及到广大读者中去，让读者花费不多的时间，欣赏到这些优秀的世界文化珍品，得以开阔视野，丰富知识，增广见闻。同时，还可以培养爱好文学的兴趣，提高欣赏文学作品的 ability。

改写本保留了原著的重要情节、人物的重要活动、精采的语言文字。全书简明扼要，易于为读者接受。

为了做到图文并茂，这套文学名著，每种都附有精美的插图。

这套名著共22本，分成两个盒装，方便读者阅读、收藏和携带。

著名作家萧殷同志生前担任这套丛书的顾问。

目 次

伊利亚特和奥德赛.....	1
黑帆船	26
神曲	50
浮士德	73
海华沙之歌	97
青鸟.....	121
瘸腿魔鬼.....	144
小癞子.....	165

伊利亚特和奥德赛

荷 马

· 内容简介 ·

公元前一千年左右，希腊产生了两部伟大的叙事诗——《伊利亚特》和《奥德赛》。传说这是盲诗人荷马所作的。

这两部史诗描写了天神们的活动，人间的战争，英雄美人的故事等等，内容十分诡奇丰富，一直被认为是人类宝贵的文化遗产。这些故事情节虽然离奇，但却在若干程度上反映了古代人们的社会生活。

本篇就是根据这两部史诗缩写而成的。目的在于给读者介绍这两个故事的概略，借

以引起读者对古代文学遗产的兴趣。

一 金 苹 果

在奥林普斯山上，住着许多神。在他们中间，有三个非常美丽的女神，一个是神后希拉，她是神王宙斯的妻子；一个是掌管“智慧”的女神雅典娜；一个是掌管“美”的女神维纳斯。一天，群神庆祝海中女神西达司结婚的时候，忘记请掌管“仇怨”的女神依利司，后来她自己来了，气忿忿地拿出一个金苹果来，掷在桌上，上面写着：“给最美丽的人”。

女神希拉、雅典娜和维纳斯，都以为自己是最美丽的，大家都争吵着要把苹果拿到手。神王宙斯排解不开，便叫她们到特洛耶城去，找王子伯黎评判谁是最美丽的人。

伯黎是特洛耶城国王朴尼耶的儿子，生得又高大又漂亮。三个女神找着他，请他评判。希拉说：“你如果说我最美，我将使你成为全世界的王。”雅典娜说：“请你说我是最美丽的人吧，我将使你成为伟大的英雄。”维纳斯最后说：“我是最美的！如果你承认了，我将把世界上最美貌的女子给你做妻子。”

伯黎终于说维纳斯是最美丽的，把金苹果给了她。希拉和雅典娜懊恼得很，她们打定主意，要和特洛耶人做对头，把灾祸降给他们。维纳斯却立意帮助伯黎。她护送伯黎渡过大海，到了希腊的斯巴达，让他结识了斯巴达的王后海伦。海伦是全世界最美的美人，伯黎把她引诱了，和她一齐逃回了特洛耶

城。

斯巴达国王默尼洛斯知道了这件事，非常震怒，便决定起兵攻打特洛耶城，夺回自己美丽的妻子。

国王的哥哥亚格门农作为元帅，率领十万大军，一千多艘战船，航海到小亚西亚登陆，进逼特洛耶城。特洛耶人退进坚固的城堡内，严密防守，希腊军围攻了九年，还是攻不下。

战争的第十个年头开始了。两军为了一决胜负，便相约由伯黎和默尼洛斯单骑决斗，因为这场战争是由于他们两人争夺海伦引起的。两军相约，他们两人谁战胜了，海伦便归谁所有，战争也就随着结束。

两军杀羊献酒，向天祭过众神，伯黎和默尼洛斯的决斗便开始了。伯黎全身披挂，肩上悬着青铜剑和大盾，头上戴金盔，手上持银枪，威风凛凛。默尼洛斯的装束和他一模一样。他们走到决斗场上，枪起剑落，互相奔走厮杀，双方的兵将呐喊助威，两人杀得难分难解。后来，伯黎渐渐招架不住，正在危急的当儿，女神维纳斯暗中帮助了他，降下了大雾，迷住了默尼洛斯的眼睛，这才让伯黎逃回了特洛耶城中。

元帅亚格门农看见默尼洛斯获胜，便高声大喊：“特洛耶的人们，胜利是我们的了！赶快履行你们的诺言吧！”希腊军的官兵们也随声欢呼，他们以为战争就此结束了。

奥林普斯山上的天神们，一直都在暗中观战。女神雅典娜为了想使特洛耶人遭受更大的战祸，便降到地上，变成一个特洛耶人，怂恿一个特洛耶的武士用箭去射杀默尼洛斯。那武士果然听从了，便拉弓向默尼洛斯射去，把他射伤了。亚格门农在旁见了这情形，非常忿怒。他高声向自己的将士说：“我们要复仇啊！我们发誓要灭掉不守信约的特洛耶人！”

自从这件事情发生后，希腊全军备战，准备向特洛耶人发动总攻。

二 恶 斗

奥林普斯山上的神，分成了两派，一派是帮助特洛耶人的，除了维纳斯之外，还有战神麦斯和太阳神阿波罗；另一派是帮助希腊人的，这就是希拉和雅典娜。

特洛耶军中最勇猛的英雄是赫克透，他是伯黎的哥哥，希腊人见了他，谁也畏惧几分。希腊军中著名的大将有爱伊阿司、奥德赛、德阿麦底斯等，他们都是亚格门农手下的勇将。

恶斗开始了，希腊军中有雅典娜暗中助战，特洛耶军渐渐不支，连大将赫克透也后退了。这时，德阿麦底斯正在乘胜追击，杀伤了一个特洛耶军的将官。女神维纳斯是帮助特洛耶人的，她连忙从天上降下，把那个受伤的将官救出战场。德阿麦底斯看见有人来救，便持枪奔前去追赶，把维纳斯刺伤了。战神麦斯知道了，震怒非常，便下降到特洛耶军中，帮助他们向希腊军反攻。

希腊军看见战神麦斯和特洛耶人一起反攻过来，很是惊慌，连忙后退。女神希拉和雅典娜见了，十分着急，便降到地上来助战。

雅典娜对德阿麦底斯说：“希腊的英雄啊，你为什么变得懦弱起来呢？”德阿麦底斯答道：“我一点也不害怕特洛耶人，只因

为战神站在他们那一边，对于这不死的战神，我们人类有什么办法呢？”雅典娜说：“战神麦斯是不足畏惧的，举起你的长枪，向他掷过去吧！”

德阿麦底斯听了，便鼓起勇气，把枪向麦斯掷去，正中麦斯腋下，只见那战神大叫一声，逃往空中，天上随即卷起了一片黑雾。

麦斯被德阿麦底斯击退以后，希腊军威大振，特洛耶人被杀得尸横遍野，大将赫克透只好回到城中，请长老们向天神祈祷。

赫克透回到宫中，看见自己的弟弟伯黎正在海伦的身旁依偎着，十分忿怒，便向伯黎骂道：“你这祸种！大家在为你舍命而战，你却在此偷安！”他骂过了伯黎，便回到自己家里。那时他的妻子正在忧虑地抱着孩子，到城壁上眺望自己的丈夫。赫克透回到家里看不见她，连忙走到城壁上，把她找着了。赫克透接过她手上的孩儿，吻了又吻。他的妻子恳求他不要离开自己的身边，但是赫克透说：“这是不可能的，我要保住这城池，和希腊人战到底！假如我不奋战，特洛耶人被狂暴的希腊人打败了，他们就要把哭哭啼啼的你，带回希腊去，和奴隶一起织布汲水。他们会指着啜泣着的你说：‘看哪！这就是特洛耶勇士赫克透的妻子！’那是多大的耻辱呀。”

赫克透别过啼哭着的妻儿，回到宫中，向天神祈祷后，便催促伯黎穿上戎装，骑上骏马，奔向城外的战场。

赫克透向希腊人提出挑战，要求单骑决斗，并且指定这样的条件：被打败了的，身上的铠甲可由对方取去，尸身则由自己人取回。

希腊人一向畏惧赫克透的威名，对于他的挑战，一时还没

有人敢回答。后来，决定由大将爱伊亚司出阵。

爱伊亚司全身披上战袍，手擎长枪，微笑着走上战场。希腊军这时都举手祈祷，祝祷他能胜利。

双方对骂了一阵，赫克透把长枪掷向敌人，差点儿穿透爱伊亚司的大盾。爱伊亚司乘势把枪刺向对方，刺穿了胸甲，到底被赫克透躲过了。二人换枪再战，一来一往，奔腾跳跃，爱伊亚司抓住一个时机，举起一块大石，向赫克透掷去，毁了他的盾，伤了他的膝。赫克透倒在地上又翻身起来，拔剑和凶猛的敌人相斗，直到两军传令收兵，两人才罢战。赫克透向爱伊亚司道：“我们为仇怨而战，现在应以友谊作别。”说罢，便把自己的宝剑赠给爱伊亚司，爱伊亚司也解了身上美丽的紫绢带送给他，两人才各自回营了。

战罢，双方协议休战，各自收拾尸骸。太阳照在特洛耶的原野上，到处是鲜血和尸骨。两军的战士，噙着热泪，捡拾弟兄们的遗骸。火葬的灰烟弥漫在悲惨的战场上空，久久不散。这时，雷电轰鸣，好象在暗示未来的灾难。

三 阿溪里出战

残酷的战争在持续着。由于神王宙斯偏袒了特洛耶这一边，希腊军的处境越来越不利了。就在这时候，希腊军中，谁也希望他们最勇武的英雄阿溪里，出来挽回败局。

阿溪里是希腊无双勇士。当初，他为了元帅亚格门农把自

已掳来的美女朴妮西斯夺去，发誓不再出战。亚格门农想他回心转意，便派大将奥德赛等人，向他谢罪，答应把朴妮西斯还给他，还送他七个俘来的美人，十二匹骏马和许多黄金。又许他在攻破特洛耶城后，随意选择战利品。亚格门农还愿意在回希腊以后把自己的女儿嫁给他。

阿溪里与亚格门农失和后，日夕在船上弹琴，安闲地唱着古武士的歌。他拒绝了亚格门农的请求。奥德赛和其他几个使者，只得失望而回。

一天，当曙光女神把东方染成蔷薇色的时候，战事又起了。希腊军且战且退，特洛耶大将赫克透率领大军，攻破了敌人的堡垒。希腊军纷纷丢弃阵地，逃回船上。

神后看到宙斯袒护特洛耶人，使希腊人吃了大亏，十分着急，便暗暗差遣睡眠之神坐在宙斯身边，使宙斯昏昏入睡。这时，她便让海神波寒冬帮助希腊军反攻，把赫克透也击伤了。宙斯一觉醒来，知道波寒冬帮助希腊反攻，十分震怒，便叫太阳神阿波罗到特洛耶军中助战。特洛耶大军象波涛般的汹涌而来，眼看希腊军面临覆灭的命运了。

希腊的无双勇士阿溪里，还在自己的船上弹琴唱歌，一直把元帅亚格门农怀恨在心，不肯出战。他的一个最亲密的友人巴特洛克拉士对他说：“忘掉你和亚格门农的仇怨，到战场上去挽救希腊的弟兄们吧！如果你还是不肯出战，那就请你把铠甲借给我，让我替你上阵吧！”

巴特洛克拉士穿上阿溪里的银甲，把青铜剑和大盾悬在肩上，手执双矛，驾上三马战车，率领了二千五百名精兵，冲上战场，一直把敌人赶回特洛耶城。在特洛耶城门，他和敌将赫克透相遇了，两人展开了猛烈的搏斗。这时，太阳神阿波罗隐

在雾里，他趁两人混战的时候，暗中从后面猛击巴特洛克拉士的肩膀，使他的枪折断了，头盔和盾都掉了。赫克透乘机一枪刺穿了他的腹部，这希腊的英武的勇士，随即倒在地上。赫克透骄傲地向他说道：“你要攻破特洛耶城么？但是，抱歉得很，现在你只能躺在这儿，做秃鹫的食饵了！”巴特洛克拉士听了，气息断断续续地说：“可耻的敌人啊，你的命运也不会使你快乐的，你终归要死在阿溪里手里。”说完，他便气绝了。赫克透从他身上把阿溪里的铠甲剥下来，退回阵内。

阿溪里听到了巴特洛克拉士战死的消息，非常悲伤。他为了要夺回自己宝贵的铠甲，为自己最亲爱的朋友报仇，便决意出战，攻打特洛耶人。

阿溪里走到战场，女神雅典娜用金色的云笼罩在他的头上，远远看去，万丈金光围住他的头颈。特洛耶人见了，很是惊愕。阿溪里在阵前大叫三声，特洛耶军阵势大乱，纷纷后退。希腊军奔上前去，夺回了巴特洛克拉士的尸骸。阿溪里抚摩着爱友的尸体，流着泪发誓说：“亲爱的朋友啊，让我斩下赫克透的头颅，夺回铠甲，然后才来葬你！”

第二天，阿溪里穿上了天神给他制备的盔甲，手持长枪大盾，上马出战。

奥林普斯山上的天神们，分别下降到希腊和特洛耶两军中助战。除了希拉和雅典娜之外，海神波寒冬和锻冶神赫非司妥都加进希腊军这一边；维纳斯、麦斯、阿波罗等，则是帮助特洛耶人的。

两军在平原相遇，恐怖的战争开始了。阿溪里和赫克透互相厮杀，非常猛烈。太阳神阿波罗在阿溪里眼前降下大雾，迷住他的眼睛。阿溪里大怒，在浓雾中横冲直闯，见人即杀，把

敌人追逼到特洛耶城下。赫克透好象一尊石像似的站在城外，决心等待阿溪里到来进行一回决死的战斗。这时，阿溪里已找着自己的对手，他抡起长枪，向赫克透直刺过来。两个死敌便在城门前再战起来，阿溪里趁赫克透偶一疏忽的时候，猛的一枪刺在他的颈上，赫克透受到这致命的一枪，便倒在地下。临死前，赫克透要求阿溪里把自己的尸身还给特洛耶。可是，阿溪里哪里肯听，他把敌人的尸骸用带子缚在战车后面，鞭起驾车的骏马，一直把尸骸拖回营中。

这时，特洛耶的老王朴尼耶看见儿子惨死在敌人手下，万分悲恸。赫克透的妻子在城墙上观战，看见这情景，也哀伤得气绝了。

四 木马屠城

阿溪里战胜回来，杀牛宰羊，厚葬了自己的爱友巴特洛克拉士，还在墓旁建了一所小房子，为爱友守灵十二日。每天，阿溪里拖着赫克透的尸身，环绕在坟墓的四周，好象上日课一般。

特洛耶的老王朴尼耶为了要取回赫克透的尸身，只好到阿溪里的营帐中苦苦哀求。阿溪里可怜这老王的境遇，终于让他取回自己的儿子的尸身。

特洛耶人把赫克透火葬后，两军又开始在城下大战了。自从赫克透死后，特洛耶人没有一个是阿溪里的敌手，只好关闭城

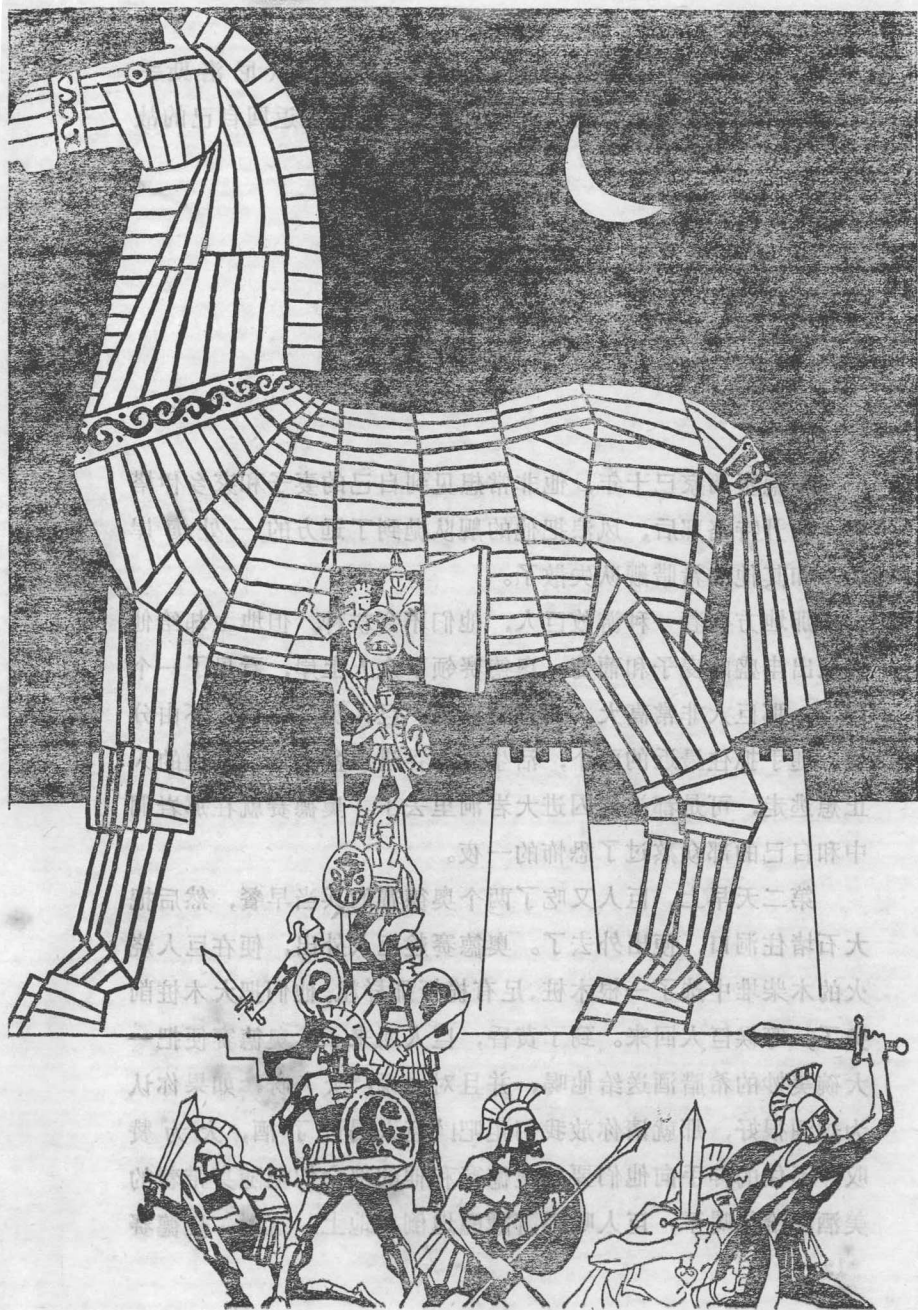
门拒敌。这时，特洛耶人想向希腊人议和，他们知道阿溪里很爱特洛耶的公主波妮克，便派人到阿溪里那儿去商谈，说朴尼耶愿意把女儿嫁给他，使特洛耶和希腊重新交好。阿溪里答应了，便带领大将爱伊亚司和奥德赛，到约定的阿波罗神庙去结约。哪晓得坏心肠的伯黎趁阿溪里不提防的时候，向他射去一箭，阿溪里便倒地死了。

阿溪里死后，希腊人恨特洛耶人入骨，但是由于特洛耶城十分坚固，无法把它攻破。大将奥德赛是以智慧高超著名的，大家都向他问计。

奥德赛终于想出了一条妙计。他一面指挥大军发箭攻城，射死了许多特洛耶人，连伯黎也被毒矢所杀了；一面叫人造了一只很大很大的木马。一天，他突然下一道命令，叫全部人马一齐上船，驶离了特洛耶海岸，只留下那只巨大无比的木马在城外。

第二天，特洛耶人看见敌军已退，十分高兴，又看见城外有一只大木马，大家都想把它带回城里当作战利品，但又害怕这是希腊人的狡计，不敢动手。这时，有一队特洛耶军捉到了一个希腊军的兵卒，特洛耶人便询问他这木马是做什么用的。那俘虏告诉他们说，这是希腊人造来供奉雅典娜女神的。特洛耶人信以为真，一点也不疑心这是希腊人布下的圈套，便选了一批大力士，一边唱歌，一边把木马拖进城内。

到了晚上，藏在大木马腹中的大批希腊军，暗暗从里面爬出来，杀死了了望的哨兵，占据了特洛耶城门。这时，希腊的兵船在近海迅速折回，军队大举登陆，杀进了特洛耶城，把特洛耶城放火烧了。特洛耶人一点也没有准备，结果一败涂地，老王朴尼耶、皇后和公主都成了希腊人的俘虏。



特洛耶亡了，美丽的海伦终于归回斯巴达王默尼洛斯手上。希腊大军便在元帅亚格门农的率领下，乘船返回自己的故乡。

五 巨人和巫女

奥德赛离家已十年，他非常想见到自己的妻子和家乡伊塔克。离开特洛耶后，风浪把他的舰队抛到了远方的一处海岸边，和其他的希腊舰队失散了。

那地方住着一种游牧巨人，他们不会耕种，但地上却给他们长出丰盛的麦子和葡萄。奥德赛领了众人上岸，看见了一个巨人。那巨人非常高大，简直象座山。巨人见了他们，不由分说，随手抓住最近的两个，活生生的吞进血盆大口。其他的人正想逃走，可是都被他囚进大岩洞里去了。奥德赛就在那岩洞中和自己的部众熬过了恐怖的一夜。

第二天早上，巨人又吃了两个奥德赛的兵当早餐，然后把大石堵住洞口，便出外去了。奥德赛趁巨人外出，便在巨人烧火的木柴堆中选了一根木桩，足有桅杆那样粗。他们把大木桩削尖了，等候巨人回来。到了黄昏，巨人回来了，奥德赛便把一大碗美妙的希腊酒送给他喝，并且对他说：“大人呀，如果你认为这酒很好，那就请你放我们走吧！”巨人喝过了酒，大为赞叹，不住的伸手向他们要。奥德赛和他的部众们把随身带着的美酒都给他喝了，巨人喝得醉醺醺地倒在地上。这时，奥德赛

便指挥他的士兵，把木桩在火中烧红，然后把木桩举起，直向巨人的眼睛刺去。这巨人只有一只生长在额前的眼睛，经这么一刺，便全看不见了。巨人痛得大声呼号，声音简直象震耳的巨雷。

奥德赛用妙计战胜了巨人，便率领众人回到船上，张帆远去。不久，他们到了风神管辖的海岛。风神送给奥德赛一个牛皮袋，里面装着“所有的风”，只留西风在外面，然后让西风一直吹他们的舰艇向伊塔克航行。

在将要回到伊塔克的时候，舰上的水手们以为奥德赛的牛皮袋一定有许多财宝，便想把牛皮袋打开各分一些。哪晓得牛皮袋一经打开，“所有的风”都跑出来了，把舰队一直吹回原来的地方。这时，他们只有任风暴摆布，一直漂流了六日六夜，漂到了一个巨人的海港。巨人们把全部船只都用大石击沉了，不幸的人们不是淹死在海里，便是被巨人们用鱼叉戳住，捉回去当鱼吃。幸好奥德赛乘的那只船没有进港，这才避过了灾难。他离开特洛耶时的庞大舰队，到现在只剩下这一只船了。

奥德赛的船继续前行，到了太阳神可怕的女儿居住着的岛上。奥德赛命令一队人登陆察看，当他们走过那巫女的宫殿前，听到她正在唱着十分甜蜜的歌儿，那歌声美妙得很，谁听了都会被迷住的。他们经不住勾引，走去敲门，那巫女请他们走进宫里去，用魔杖打在他们身上，把他们都变成猪了。

奥德赛看见他们久不回来，便亲自登岸，带着一支天神送给他的魔吕草，一直走到巫女的宫殿前拚命打门。巫女走出来把他请了进去，立刻又用魔杖打在他身上，喝道：“到你的猪栏去吧！”但是奥德赛手上的魔吕草是可以制服巫术的，他不但没